|  |
| --- |
| **الوحدة 43** |

**مذكرة رقم 3:**

**نموذج ترشيح رقصة السيف**

**قائمة بعناصر التراث الثقافي**

**غير المادي التي تحتاج للصون العاجل**

*تتوافر تعليمات إتمام نموذج الترشيح على:*

[*http://www.unesco.org/culture/ich/en/forms*](http://www.unesco.org/culture/ich/en/forms)

تعتبر الترشيحات التي لا تلتزم بهذه التعليمات والموجودة أدناه غير كاملة ولا يتم قبولها.

تُشجَع الدول الأعضاء على الرجوع إلى المذكرة لإكمال الترشيح لقائمة التراث الثقافي غير المادي الذي يحتاج إلى صون عاجل، تتوافر المذكرة على نفس الصفحة.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **أ- الدولة (الدول) العضو (الأعضاء)** | | |
| *للترشيحات متعددة الجنسيات، يجب إدراج الدول الأعضاء بالقائمة بالترتيب المتفق عليه معاً.* | | |
| الدولة H و J بالشرق الأوسط | | |
| **ب- إسم العنصر** | | |
| **ب-1 إسم العنصر بالإنجليزية أو الفرنسية**  *تحديد الإسم الرسمي للعنصر الذي سيظهر بالمواد المنشورة*  *لا يجب أن يتخطى ال200 رمز* | | |
| زخري، رقصة سيوف الطراقة للصحراء الغربية للدولتين H و J | | |
| **ب-2 إسم العنصر بلغة وحروف الجماعة المعنية، عند الاقتضاء**  *تحديد الاسم الرسمي للعنصر باللغة العامية، مقابل إسمه الرسمي بالإنجليزية أو الفرنسية (النقطة ب-1)*  *لا يجب أن يتخطى ال200 رمز* | | |
| زخري، رقصة سيوف الطراقة للصحراء الغربية للدولتين H و J (بالعربية) | | |
| **ب-3 أي إسم آخر للعنصر، إن وجِد**  *بالإضافة إلى الاسم الرسمي للعنصر (النقطة ب-1)، ذِكر ااإسم (الأسماء) البديل* | | |
| ]تذكَر عدة أسماء بالعربية فقط[ | | |
| **ج- أسماء المجتمعات المحلية أو المجموعات المعنية، عند الاقتضاء، أو الأفراد المعنيين** | | |
| *التحديد بوضوح إذا كانت جماعة واحدة أو عدة مجتمعات محلية أو مجموعات، أو عند الإقتضاء،أو أفراد معنيين بالعنصر المقترح*  *لا يجب أن يتخطى ال150 رمز* | | |
| الطراقة هي جماعة تضم حوالى 50 ألف شخص، مازال منهم من يتحدث لغة الطراقة العربية، رجال الطراقة، وخصوصا الذين مازالوا يعيشون حياة الرُحَل، يقومون برقصة السيف الزخرية بالمناسبات الاجتماعية كالأفراح، مراسم التسمية، سباقات الجمال ومسابقات الفروسية. وقام مجموعة من راقصي السيوف بالدول H و J بتكوين اتحاد لراقصي السيوف الزخرية. | | |
| **د- الموقع والنطاق الجغرافي للعنصر** | | |
| *يجب توفير معلومات عن توزيع العنصر ضمن أرض (أراضي) الدولة (الدول) العضو (الأعضاء) المتقدمة بالملف، مع تحديد أين يرتكز الموقع إذا أمكن. يجب أن تركز الترشيحات على موقف العنصر فيما بين أراضي الدول الأعضاء المتقدمة بالملف، مع الاعتراف بوجود عناصر مماثلة خارج أراضي الدول المتقدمة بالملف.*  *لا يجب أن يتخطى ال150 رمز* | | |
| تتم ممارسة هذه الرقصة بالمناسبات الاجتماعية بين أهالي الطراقة الذين يعيشون بالدول H و J بالشرق الأوسط، مازال العديد منهم يلتزم بنظام حياة الرحل بالصحراء الغربية، لكن منذ بداية الستينيات استوطن نصف سكان الطراقة القرى قرب حدود الصحراء، مع مجموعات أصغر بالمدن الساحلية. تشاجرت قبائل الطراقة مع بعضهم البعض في الماضي لكن تحسنت العلاقات اليوم. حتى حدث إتصال حديث بين سكان الطراقة بالدولتين H و J لم يكن مُشجعاً؛ تم فتح الحدود لهم مؤخراَ من جديد ليتمكن رحل الطراقة السفر بحرية من خلال الصحراء. | | |
| **هـ- المجالات التي يمثلها العنصر** | | |
| *قم بوضع علامة على صندوق أو أكثر لتحديد مجالات التراث الثقافي غير المادي الذي اظهره العنصر، والذي قد يتضمن مجال واحد أو أكثر من المجالات الموضحة بالمادة 2-2 من الاتفاقية،‘ إذا قمت بوضع علامة على إختيار (أخرى) برجاء توضيح المجالات بين الأقواس.* | | |
|  | التقاليد الشفهية والتعبيرات، بما فيها اللغة كوسيلة للتراث الثقافي غير المادي | |
|  | الفنون الاستعراضية | |
|  | الممارسات والطقوس الاجتماعية، والإحتفالات | |
|  | المعرفة، والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون | |
|  | الحرف التقليدية | |
|  | أخرى | |
| **و- مسؤول إتصال للمراسلات** | | |
| **و-1 مسؤول الإتصال المعين**  *برجاء تقديم الاسم والعنوان وأي معلومات إتصال أخرى عن الشخص المسؤول عن كل المراسلات المتعلقة بالاتفاقية* | | |
| اللقب (السيدة/السيد): | | *برجاء العلم: تم حذف التفاصيل مثل الأسماء والعناوين من هذا النموذج الترشيحي* |
| اسم العائلة: | |  |
| الاسم الاول: | |  |
| المؤسسة/الوظيفة: | | مدير إتحاد زخري لراقصي السيف |
| العنوان: | |  |
| رقم التليفون: | |  |
| البريد الإلكترونى: | |  |
| معلومات متعلقة أخرى | |  |
| **و-2 بيانات أفراد أخرين (للملفات متعددة الجنسيات فقط)**  *يقدم أدناه معلومات إتصالات كاملة عن شخص واحد لكل دولة متقدمة، بخلاف مسؤول الإتصال الأساسي الموضح أعلاه.* | | |
|  | | |
| **1- تحديد وتعريف العنصر** | | |
| ***للمعيار U-1،*** *يجب على الدول إثبات أن "العنصر يعتبر تراثاً فنيا غير مادي كما هو موضح في المادة 2-2 من الاتفاقية"*  *يجب ان يستعرض هذا الجزء كل الخصائص الهامة للعنصر كما هو متواجد في الوقت الحالي، وأن يتضمن:*   1. *شرح لوظائفه الاجتماعية ومعانيه الثقافية اليوم.* 2. *خصائصأاصحاب التراث والممارسين،* 3. *أية أدوار أو تصنيفات محددة للأفراد ذوى مسؤوليات محددة تجاه العنصر،* 4. *نظُم النقل الحالية للمعرفة والمهارات المتعلقة بالعنصر.*   *يجب أن تتسلم اللجنة المعلومات الكافية لتحديد الآتي:*   1. *"إذا كان العنصر ضمن "الممارسات والمسؤوليات والتعبيرات والمعرفة والمهارات ــ كما هو الحال للأدوات والأجسام والمصنوعات اليدوية والأماكن الثقافية"،* 2. *"اعتراف المجتمعات المحلية والمجموعات وفي بعض الأحيان الأفراد (به) كجزء من تراثهم الثقافي"،* 3. *أن يكون قد "تم تناقله من جيل إلى أخر، وتم تناقله بين المجتمعات محلية والمجموعات في تجاوب مع بيئتهم، وتفاعلهم مع الطبيعة وتاريخهم"،* 4. *أن يمد العنصر المجتمعات المحلية والمجموعات المشتركة "بشعور الهوية والاستمرارية"، و* 5. *أن يكون متوافقاً مع"صكوك حقوق الإنسان كما هو الحال مع متطلبات الاحترام المتبادل بين المجتمعات المحلية والمجموعات والأفراد، والتنمية المستدامة"*   *يجب تجنب الوصف الفنى المفرط، وأن تراعي الدول المقدمة بالملف أنه من الضروري أن يشرح هذا الجزء العنصر للقراء الذين لا يملكون معرفة مسبقة أو خبرة مباشرة بالعنصر. لا تحتاج ملفات الترشيح لمناقشة تاريخ العنصر أو أصوله أو قُدمه بشكل تفصيلي*  *لا يقل عن 750 ولا يزيد عن 1000 كلمة* | | |
| رقصة السيف، تؤدى بشكل رئيسي بحفلات الزفاف والمناسبات الاجتماعية الأخرى تقوم بتجميع سكان الطراقة معاً كجماعة ويتضمن ذلك مراسم التسمية، سباقات الخيول ومسابقات الفروسية، تعتبر شيئا مركزياَ لهويتهم. وتؤمن جماعة الطراقة أن الرقص من شأنه الصون من الأرواح الشريرة والشياطين، وخصوصاً خلال إحتفالات الزواج حيث يُعتقد أن هذه الأرواح الشريرة تستهدف سعادة الناس.  إرتداء حبال الطراقة السوداء التقليدية، حبث يرتدي الرجال قطعة من القماش حول رؤوسهم؛ يقومون بحمل السيوف وأحيانا الأدرع النحاسية. ويقوم رجل أو ثلاثة رجال فى المرة الواحدة بالرقص بين صفين من الرجال الأخرين الذين بدورهم يهللون ويصفقون، في بعض الأحيان على الأغاني المواكبة وفي البعض الآخر على نغمات الآلات التراثية مثل الكمان الريجية. ويقوم الرجال بالمنتصف ببرم السيف أو إلقائه وفي بعض الأوقات يتم إشتراكهم فى معارك تخيلية. وفي نهاية كل عرض يقوم الرجل برفع سيفه في إظهار لشجاعته حيث يقوم المؤدي بقذف السيف عالياً بالهواء لختام درامي للعرض. والبعض من المؤديين يقومون بإلقاء سيوفهم في الهواء فيدور السيف عدة دورات و يلتطقون سيوفهم مرة آخرى.  تكون بعض السيوف قطع قديمة ذات قيمة بمتاجر التحف كأمثال للمهن اليدوية، فهي مصنوعة من تركيبة محددة من المعادن ويوجد عليها أسماء رجال العائلة. السيوف الجديدة، وهي باهظة الثمن، يقوم بإنتاجها أصحاب الحرف بالمدن الساحلية للدولة H. يقوم أصحاب الحرف أيضا بإنتاج أشغال معدنية أخرى ومجوهرات.  لا يقمن النساء بأداء هذه الرقصة في يومنا هذا، على الرغم من الأدلة التاريخية على مشاركتهن بها منذ وقت بعيد. يشاهدن النساء على أية حال الرقص كأعضاء من الحضور، ويقمن بتشجيع الراقصين المؤديين، ويلعبن دوراً مهماً في مساعدة الرجال في تحضير أنفسهم للمناسبة. بينما يشاهدن يتناولن حلوى من نوع شائع في المنطقة. تتم صناعة هذه الحلوى من ألوان مختلفة في أوقات مختلفة من السنة وتؤكل في عدة مناسبات مختلفة.  لكل قبيلة من قبائل الطراقة الست نسختها المختلفة قليلاً من الرقصة، تختلف في الإيقاع الموسيقي وطبيعة الاداء بالسيف. يرث الشبان السيوف عن أبائهم أو يعطيهم أبائهم السيوف طواعية عند بلوغ الشبان سن الخمسة عشر عاماً. ويتعلمون الرقص بالسيف من أساتذة الطراقة في كل قبيلة ويسمح لهم في البداية بممارسة مهاراتهم في مواكب زفاف الأقارب. ويتجمع بعض الرجال الأكبر سناً في إتحاد زخري لراقصي السيف لتنظيم مظاهرات، ولدعم ورعاية تعليم الرقص للبنين.  وقد هبط معدل تأدية الرقصة حيث انتقل شباب الطراقة للمدن في أعداد كبيرة منذ الخمسينيات. وتحول التركيز على إلقاء السيف خلال عروض الرقص بالسيف بالمسرح القومي وعلى التلفاز من التركيز على المعنى الاجتماعي للرقصة وجعل منها حدثاً مذهلا. وقد أعتبر هذا بمثابة إشكالية لراقصي السيف بالطراقة.  يمتثل العنصر لمتطلبات حقوق الإنسان والاحترام المتبادل لأن الرقص بالسيف لا يحتفي بالمعارك البشرية، بل بانتصار بالأرواح الطيبة على الأرواح الشريرة. يمتثل العنصر أيضاً مع متطلبات التنمية المستدامة حيث يعزز من التناغم الاجتماعي، ولا يلحق ضرراً بالبيئة الطبيعية المحيطة. | | |
| **2- الحاجة للصون العاجل** | | |
| *طبقا* ***للمعيار U.2****، يجب أن تثبت الدولة ان "العنصر بحاجة عاجلة للصون لأن استدامة العنصر معرضة للخطر على الرغم من جهود الجماعة أو المجموعة، أو عند الاقتضاء الأفراد والدول والأطراف المعنية".*  *يجب وصف درجة الاستدامة الحالية للعنصر وخاصة تواتر ومدى ممارسته، قوة طرق النقل التقليدية، التركيبة السكانية للعاملين والجمهور واستمراريتها.*  *توضيح ووصف للتهديدات علي النقل والتشريع المستمر للعنصر ووصف شدة هذه التهديدات وفوريتها. التهديدات التي تم وصفها هنا يجب أن تخص العنصر المعني، وليس العوامل العامة الوارد إنطباقها على أي تراث غير مادي.*  *لا يقل عن 750 كلمة ولا يزيد عن 1000 كلمة* | | |
| على الرغم من تغير أزياء الزفاف وسهولة وفرة وسائل الترفيه الأخرى، لازالت عروض الرقص بالسيف تقام بحفلات الزفاف التي تقام فيما بين رُحل الطراقة والقرى الصحراوية. التحضر السريع لسكان الطراقة منذ الستينيات، وإضعاف الروابط القبلية بالمناطق الحضرية، ترك العديد من الشبان بالمناطق الحضرية دون رغبة أو فرصة لتعلم الرقص بالسيف من أساتذة الرقص بالسيف، والذين بقي أغلبهم بالمناطق الريفية.  يعتبر سيف الرجل الطراقي ملكية شخصية جداً يقال أنها تعكس شخصية مالكه. لم بتلقى العديد من الشبان في المدن الحضرية مع أي من الأساتذة أو سيف مكتسب يخصه وبالتالي لا يمكنه الممارسة وأداء الرقصة. عندما يتعلم الشبان من أقرانهم عوضاً عن ذلك، قد يكون هناك بعض الجوانب المفقودة في الرقص، ويكون من الصعب أيضا اقتناء سيوف حيث يتم عادةً بيعها خارج القبيلة، مع ظهور سوق عالمية قوية للسيوف الأثرية، أصبحت السيوف الأثرية تعانى من تجميع الهواة، يزيدها تداول قوي عبر الانترنت بالأسواق الآسيوية الجديدة ومحدودية كمية السيوف. ونظراً للقيود المالية قد ترى بعض العائلات نفسها مضطررة لبيع أملاكها الموروثة عن عائلتها بدلا من تمريرها لأجيال العائلة التالية.  يشعر الناس بجماعة الطراقة بالإحباط من تطور الرقص بالسيف إلى رائعة موسيقية برفقة المسرح القومي بالعاصمة، والذي يقوم على أساس إلقاء السيف، أكثر الجوانب إثارة بالرقص ببعض القبائل. وقد أقيم نزال تلفزيوني في قذف السيف تسبب بعاصفة بالدولة H وطغى على الجوانب الأخرى للرقص. أصبح الشبان الآن أقل اهتماماً بأداء الرقص بالسيف بالطريقة التقليدية، وقد يواجه هؤلاء خطر إيذاء أنفسهم او إيذاء الآخرين في المناطق الحضرية نتيجة لعدم حصولهم على تدريب سليم من رجال أكبر سناً وأكبر خبرة وبشكل رئيسي من قذف السيف. وقد أصبح قذف السيف جزءًا منفصلاً عن بقية الرقصة. | | |
| **3- تدابير الصون** | | |
| *طبقا* ***للمعيار U.3،*** *يجب أن تثبت**الدول أن "تدابير الصون موضوعة لتمكين الجماعة أو المجموعة، أو عند الاقتضاء الأفراد المعنيين بإكمال ممارسة ونقل العنصر"يجب أن يتضمن الترشيح معلومات كافية من أجل السماح للشخص المعني بالتقييم واللجنة بتقييم "جدوى وكفاية خطة الصون".* | | |
| **3-أ الجهود السابقة والحالية لصون العنصر**  *تعتمد جدوى الصون بشكل كبير على تطلع والتزام الجماعة أو المجموعة، أو عند الاقتضاء الأفراد المعنيين. وصف الجهود السابقة والحالية امجتمع المحلى أو المجموعة، أو عند الاقتضاء الأفراد لضمان استدامة العنصر.*  *أيضا وصف الجهود السابقة والحالية للأطراف المعنية لصون العنصر، مع الإحاطة علما بالقيود الداخلية والخارجية، مثل الموارد المحدودة.*  *لا يقل عن 300 كلمة ولا يزيد عن 500 كلمة* | | |
| كون اتحاد زخري لراقصي السيوف فريق توثيق من سبعة أفراد من ضمنهم ثلاثة من أساتذة الرقص بالسيف، وخبير متاحف، وأكمل الاتحاد استعراضاً شاملاً للرقصات بالسيوف بمختلف قبائل المنطقة. تضمن هذا الاستعراض التهديدات ضد تشريع ونقل الممارسات والعادات الموضحة.  بدأت الآن جمعية المهن الحرفية والتراث، وهى مجموعة غير هادفة للربح، مبادرات لضمان إتصال أصحاب حرف صناعة السيوف بالأسواق المحلية والتمسك بمعايير الجودة المتفق عليها. هذه المبادرات تم تجربتها بالدولة J خلال عام 2011 والآن يتم تقديمها في الدولة H. | | |
| **3-ب خطط الصون المقترحة**  *يجب أن يوضح ويصف هذا الجزء خطة صون ممكنة وكافية والتي تستجيب للصون العاجل خلال إطار زمني مدته أربع سنوات تقؤيباً وتعزز بشكل مستدام استدامة العنصر. عند التنفيذ، من المهم أن تحتوي خط الصون على تدابير وأنشطة ملموسة تستجيب بشكل كافِ للتهديدات الموضحة على العنصر. يجب أن يوجد وصف لتدابير الصون بالنسبة إلى المشاركة الملموسة للدول الأعضاء والمجتمعات المحلية وليس فقط فيما يتعلق بالإمكانية والإحتمالات. يتم تذكير الدول الأعضاء بتقديم خطط الصون الحالية والموازنات المناسبة للموارد التي يمكن تعبئتها بصورة واقعية من الدولة المتقدمة بالملف والتي من الممكن تحقيقها خلال الفترة الزمنية المتوقعة. تتوفر المعلومات كما يلي:*   1. *أي من* ***الأهداف*** *الأولية يمكن تناولها وما هي* ***النتائج*** *الملموسة المتوقعة* 2. *؟ ما هي الأنشطة المهمة التي سيتم القيام بها من أجل تحقيق هذه النتائج المتوقعة؟ برجاء وصف الأنشطة بشكل تفصيلي وتسلسلها الأفضل، مع تناول إمكانية تنفيذ هذه الأنشطة؟* 3. *وصف آليات المشاركة الكاملة للمجتمعات المحلية، أو المجموعات، أو إن أمكن الأفراد في تدابير الصون المقترحة؟ رجاء إعطاء معلومات مفصلة قدر الإمكان عن المجموعات على وجه التحديد، ودورها في تنفيذ تدابير الصون. يجب ألا يشمل الوصف فقط مشاركة المجتمعات المحلية كمستفيدين من الدعم الفني والمالي، لكن أيضاً مشاركتها النشطة في تخطيط وتنفيذ كل الأنشطة.* 4. *وصف الهيئة المختصة ذات المسؤولية عن الإدارة المحلية وحماية العنصر، والموارد البشرية المتاحة لتنفيذ خطة الصون (يتم ذكر معلومات الاتصال بالنقطة 3.c أدناه)* 5. *إعطاء آدلة مستندية على أن الدول الأعضاء المعنية ملتزمة بدعم خطة الصون من خلال إيجاد الظروف الملائمة لتنفيذ الخطة.* 6. *تقديم* ***جدول زمني*** *للأنشطة المقترحة وتقدير* ***التكاليف المطلوبة*** *للتنفيذ (إن أمكن بالدولار الأمريكي)، وتوضيح الموارد المتاحة (مصادر حكومية، مساهمات مجتمعية، إلخ)*   *لا يقل عن 1000 كلمة ولا يزيد عن 2000 كلمة* | | |
|  | | |
| **3-ج الجهة/ الجهات المختصة المشاركة في عملية الصون**  *أكتب اسم الجهة/ الجهات المختصة والعنوان ومعلومات الاتصال الأخرى الخاصة بها وإذا أمكن اكتب اسم ولقب الشخص/ الأفراد الذي سيتم الاتصال به مع المسؤولية المتعلقة بالإدارة المحلية وحماية العنصر.* | | |
| اسم الجهة | | جمعية زوخاري لراقصي السيوف |
| اسم ولقب الشخص الذي سيتم الاتصال به: | |  |
| العنوان: | |  |
| رقم التليفون: | |  |
| البريد الإلكترونى: | |  |
| معلومات أخرى ذات صلة: | |  |
| **4- مشاركة المجتمع المحلى في عملية الترشيح وتأييده لها** | | |
| *في معيار الوحدة 4 توضح الدول أن العنصر الذي تم ترشيحه يتبع أوسع قدر ممكن من مشاركة المجتمع أو مجموعة إذا أمكن، لإضافة إلى الأفراد المعنيين وبتأييدهم الحر والمسبق والواعى.* | | |
| **4-أ مشاركة المجتمعات المحلية والمجموعات والأفراد المعنيين في عملية الترشيح**  قم بوصف كيقية مشاركة المجتمع المحلى أو المجموعة وإذا أمكن الأفراد المعنيين بفاعلية في إعداد وصياغة الترشيحات في كل المراحل.  تم تشجيع الدول الأطراف على إعداد الترشيحات بمشاركة متنوعة واسعة تشمل كل الأطراف المعنية بما في ذلك الحكومات والمجتمعات المحلية المناسبة والمنظمات غير الحكومية ومعاهد البحوث ومراكز الخبرة وغيرها. ويتم تذكير الدول الأطراف بأن المجتمعات المحلية والمجموعات والأفراد الذين يتعلق الأمر بتراثهم الثقافي غير المادي في بعض الحالات هم مشاركون أساسيون في كل أجزاء تصور ووضع الترشيحات والمقترحات والطلبات، وكذا تخطيط وتنفيذ تدابير الصون، وهم مدعوون إلى وضع تدابير إبداعية لضمان تحقيق أوسع مشاركة ممكنة في كل مرحلة على النحو المطلوب في المادة 15 من الاتفاقية.  *ليس أقل من 300 كلمة ولا أكثر من 500 كلمة* | | |
| قامت جمعية زوخاري لراقصي السيوف بإعداد التقديم (الطلب). | | |
| **4-ب التأييد الحر والمسبق والواعي للترشيح**  *ريما يتم توضيح التأييد الحر والمسبق والواعي للترشيح من المجتمعالمحلى أو مجموعة وإذا أمكن الأفراد المعنيين من خلال موافقة مكتوبة أو مسجلة صوتيا أو من خلال وسائل أخرى وفقا للنظام القانوني للدول الأطراف والتنوع المطلق للمجتمعات والمجموعات المعنية. وسوف ترحب اللجنة بمجموعة واسعة من الإيضاحات أو الشهادات الخاصة بموافقة المجتمع إذ تحظى بأفضلة عن الإعلانات النمطية أو الموحدة. يجب تقديم دليل على الموافقة الحرة والمسبقة والواعية بإحدى لغات عمل اللجنة (الإنجليزية أو الفرنسية) وكذا لغة المجتمع المعني إذا كان أعضاؤه يستخدمون لغات أخرى غير الإنجليزية أو الفرنسية.*  *يرجى إرفاق معلومات نموذج الترشيح التي تظهر هذه الموافقة وإيضاح المستندات المقدمة أدناه وكيف تم الحصول عليها وشكلها.*  *ليس أقل من 150 كلمة ولا أكثر من 150 كلمة* | | |
| توافق جمعية زوخاري لراقصي السيوف على تقديم النموذج. | | |
| **4-ج احترام الممارسات العرفية التي تحكم الوصول إلى العنصر**  *إن الوصول إلى جوانب معينة من التراث الثقافي غير المادي أو إلى المعلومات المتعلقة به يكون مقيد في بعض الأحيان بالممارسات العرفية التي تسنها وتجريها المجتمعات المحلية، على سبيل المثال من أجل الحفاظ على سرية معلومات بعينها. وفي حالة وجود هذه الممارسات يجب الإيضاح أن إدراج العنصر وتنفيذ تدابير الصون سيحترم تلك الممارسات العرفية التي تحكم الوصول إلى جوانب محددة من هذا التراث احتراما كاملا (راجع المادة 13 من الاتفاقية). صف أي تدابير محددة قد يلزم اتخاذها لضمان هذا الاحترام.*  *في حالة عدم وجود مثل هذه الممارسات يرجى تقديم بيان واضح بعدم وجود ممارسات عرفية تحكم الوصول إلى العنصر في 50 كلمة على الأقل.*  *ليس أقل من 50 كلمة ولا أكثر من 250 كلمة* | | |
| لا توجد ممارسات عرفية بخصوص الوصول إلى العنصر. ولا يُسمح لأي شخص من الخارج بحضور الاحتفالات العائلية عندما يتم إعطاء سيف لصغار البالغين أو تصريح لاستخدام سيف يخص العائلة. | | |
| **4-د منظمة/منظمات أو ممثل/ممثلي المجتمع المحلى المعنيين**  *اكتب معلومات اتصال مفصلة لكل من منظمة أو ممثل المجتمع أو منظمة غير حكومية أخرى معنية بالعنصر مثل جمعيات أو منظمات أو نوادي أو نقابات أو لجان توجيه... إلخ:*   1. *اسم الجهة* 2. *اسم ولقب الشخص الذي يتم الاتصال به* 3. *العنوان* 4. *رقم التليفون* 5. *البريد الإلكترونى* 6. *معلومات أخرى ذات صلة* | | |
| منظمة/مجتمع: جمعية زوخاري لراقصي السيوف | | |
| **5- إدراج العنصر على قائمة الحصر** | | |
| *بالنسبة لمعيار الوحدة 5 توضح الدول أن العنصر الذي تم إدراجه على قائمة حصر التراث الثقافي غير المادي يوجد في أرض (أراضي) الدولة (الدول) المقدمة كما هو معرف في المادتين 11 و12 من الاتفاقية.*  *أ. يوضح أدناه:*  *- متى تم إدراج العنصر على القائمة والذي يجب أن يحدث قبل تقديم الترشيح إلى الأمانة (31 آذار/ مارس)،*  *-مرجعه:*  *- بالقائمة التي تم إدراج العنصر عليها*  *- المكتب أو الوكالة أو المنظمة أو الهيئة المسؤولة عن إمساك تلك القائمة*  *- كيفية إعداد القائمة بمشاركة المجتمعات المحلية والمجموعات والمنظمات غير الحكومية ذات الصلة (المادة 11 (ب) من الاتفاقية)،*  *- كيف يتم تحديث القائمة بانتظام (المادة 12 من الاتفاقية).*  *ب- يجب تقديم أدلة مستندية في مرفق يوضح أن العنصر المرشح مدرج في قائمة للتراث الثقافي غير المادي الموجود في أرض (أراضي) الدولة الطرف (الدول الأطراف) المقدمة، على النحو المحدد في المادتين 11 و12 من الاتفاقية، كما يجب أن يشتمل هذا الدليل على مستخرج ذي صلة بالقائمة (القوائم) باللغة الإنجليزية أو الفرنسية وكذا باللغة الأصلية إذا كانت مختلفة. ويجب أن يكون المستخرج، على سبيل المثال القائمة أو الملف الخاص بالعنصر المرشح، متضمن الوصف والموقع والمجتمع المحلى (المجتمعات) والاستدامة وما إلى ذلك، ويمكن استكماله برابط فعال يمكن الوصول من خلاله إلى مثل هذه القائمة، ولكن الرابط وجده لا يكفي.*  *إن إدراج العنصر المرشح عل قائمة حصر يجب ألا يعني بأي حال من الأحوال أو أن يشترط أن تكون القائمة (القوائم) قد تم استكمالها قبل الترشيح. وبدلً من ذلك قد تكون الدولة الطرف المقدمة للطلب في طور استكمال أو تحديث قائمة ما أو أكثر، ولكنها أدرجت بالفعل العنصر المحدد في قائمة حالية.*  *ليس أقل من 150 كلمة أو أكثر من 250 كلمة* | | |
| في الدولة هـ "تم إدراج رقصة سيف الزوخري للطراقة في عام 2007 بصفتها العنصر رقم 300 على قائمة التراث الوطني. وتدير وزارة الثقافة في الدولة هـ قائمة التراث الثقافي غير المادي وتحدث القائمة كل 5 أعوام.  في الدولة ج تم إدراج العنصر "رقصة سيف الزوخري للطراقة على قائمة التراث الثقافي غير المادي في إقليم الصحراء الغربية (رقم ب 444) في آيار/ مايوم 2009. وتدير وزارة الثقافة في الدولة ج القائمة وتحدثها كل 12 عاما. | | |
| **6- التوثيق** | | |
| **6-أ الوثائق المرفقة (إلزامية)**  *إن الوثائق المذكورة أدناه الزامية ويتم استخدامها في عملية تقييم وفحص الترشيح. تكون الصور ومقاطع الفيديو مفيدة أيضا لأنشطة الإعلام إذا تم إدراج العنصر. حدد المربعات التالية لتأكيد إدراج العناصر ذات الصلة مع الترشيح وأنها تتبع التعليمات. لا يمكن قبول مواد إضافية غير تلك المحددة أدناه ولن يتم إعادتها.* | | |
|  | دليل وثائقي على موافقة المجتمعات المحلية بالإضافة إلى الترجمة إلى اللغة الإنجليزية أو الفرنسية إذا كانت لغة المجتمع المعني غير الإنجليزية أو الفرنسية | |
|  | دليل وثائقي يوضح أن العنصر المرشح تم إدراجه على قائمة التراث الثقافي غير المادي الموجود في أرض (أراضي) الدولة (الدول) المقدمة كما هو معرف في المادتين 11 و12 من الاتفاقية، مثل هذا الدليل يتضمن مستخلص ذو صلة بالقائمة (القوائم) بالإنجليزية أو الفرنسية بالإضافة إلى اللغة الأصلية إذا كانت مختلفة. | |
|  | 10 صور فوتوغرافية حديثة بجودة عالية | |
|  | تنازل (تنازلات) عن الحقوق مقابل الصور (من التراث الثقافي غير المادي ICH-07-picture) | |
|  | فيديو معدل مدته (من 5 إلى 10 دقائق) مترجم على الشاشة بإحدى لغات اللجنة (الإنجليزية أو الفرنسية) إذا كانت اللغة المستخدمة غير الإنجليزية أو الفرنسية. | |
|  | تنازل (تنازلات) عن الحقوق مقابل الفيديو المسجل (من التراث الثقافي غير المادي ICH-07-video) | |
| **6-ب المراجع المنشورة الرئيسية (اختيارية)**  *ربما ترغب الدولة المقدمة في إعداد قائمة باستخدام المراجع الببليوغرافية القياسية والمراجع المنشورة الرئيسية التي توفر معلومات تكميلية عن العنصر، مثل الكتب أو المقالات أو المواد السمعية البصرية أو مواقع الويب. لا ينبغي إرسال هذه الأعمال المنشورة مع الترشيح.*  *لا تتعدى صفحة واحدة بالحجم العادي.* | | |
| لا شيء | | |
| **7- التوقيع (التوقيعات) بتفويض من الدولة العضو (الدول الأعضاء)** | | |
| *يجب أن ينتهي الترشيح بتوقيع المسؤول المفوض بالتوقيع عليه نيابة عن الدولة الطرف بالإضافة إلى اسمه أو اسمها لقيه أو لقبها وتاريخ التقديمم.*  *في حالة الترشيحات متعددة الجنسيات ينبغي أن تحتوي الوثيقة على اسم ولقب وتوقيع مسؤول كل دولة طرف مقدمة للترشيح.* | | |
| الاسم: | |  |
| اللقب: | |  |
| التاريخ: | |  |
| التوقيع: | |  |
| *الاسم (الأسماء) واللقب (الألقاب) والتوقيع (التوقيعات) لمسؤول (مسؤوليين) آخرين (للترشيحات متعددة الجنسيات فقط)* | | |
|  | | |